

Nursing Bottle for Cleft Lip/Palate Baby

唇 / 脣裂寶寶專用奶瓶

Бутылочка для кормления детей с расщелиной губы и/или нёба

សម្រាប់រីបានបានពាយជាតិអាមេរិក

Supervised by Dr. Masaru Tatsuno, MD, Showa University Medical School

Soft bottle – easy to squeeze so your hand doesn't tire.

Супервайзер: ТАЦУНО Масару, доктор медицинских наук, Медицинский Институт Сеи

Мягкий материал бутылочки - для легкого использования.

由日本経和大学医学部Masaru Tatsuno監修監製
柔軟風靡 一握輕盈擠壓不費力。

ទំនើបសម្រាប់រីបានបានពាយជាតិអាមេរិក

ទំនើបសម្រាប់រីបានបានពាយជាតិអាមេរិក

ទំនើបសម្រាប់រីបានបានពាយជាតិអាមេរិក

Includes two sizes of nipples.

В бутылочке прилагаются союз 2 в размеров.

四款兩種口徑的奶嘴。

включены 2 вида

Small size

Нижний размер

小口径

低端的尺寸

Regular size

Средний размер

一般口径

中端的尺寸

Milk-flow opening: Cross cut

Отверстие для молока в соске: крестообразный разрез

奶嘴開口：Y字孔

ពិសេសរាយស្ថាប័នុយកម្ពស់ - ស្ថាប័នុយ Y

Dedicated to
the Benefits of Breastmilk

Pigeon developed the nipple and bottle for the sake of babies with cleft lips and palates. Use under the guidance of medical specialist or registered nurse. Use with formula or expressed breast milk. Once your baby can suck skillfully, try feeding him or her using a standard-type bottle from Pigeon.

Nipple features

Regular size (Marked with an "R" on the nipple flange)

- The tip of the Regular size nipple is larger than that of a standard type nipple in order to prevent the leakage of air or milk from fissures in babies with cleft lips or cleft palates. In addition, in cases where sucking strength is weak, a slightly larger milk-flow opening makes more milk than usual flow from the nipple in order to evacuate the milk smoothly.

- The tip of the Small size nipple is smaller than that of the Regular size nipple, and the volume of milk that flows from the nipple is also less.

If the nipple used is not suitable for your baby's condition, the correct amount of milk may not be obtained per sucking session (too much or too little), and this can cause problems for the baby, such as choking or difficulty drinking. Select from the two nipple sizes based on your baby's condition and growth.

Names of parts and their functions

Milk-flow opening

The milk-flow opening for the Regular size nipple is a slightly larger cross cut opening, allowing milk to flow smoothly even when sucking strength is weak. The milk-flow opening for the Small size nipple is a cross-cut opening slightly smaller than that of the Regular size nipple. Use the Small size when the volume of milk flowing from the Regular size nipple is too large.

Nipple

You can now select from two sizes of nipple, made from a soft silicone rubber, to suit your baby's condition.

* The graduation marks on the nursing bottle are to aid in preparing formula. When more precision is required, use a measuring cup or measuring spoon.



Ventilation valve

Allows for the smooth flow of milk by preventing the nipple from collapsing while baby is sucking.

Backflow prevention valve

When fitted inside the nipple, this valve prevents milk from flowing back into the bottle while baby is sucking. When baby's tongue presses against the nipple, milk flows out, an even babies with weak sucking strength can draw out milk.

Bottle

Due to its soft, easily compressed shape, you can release milk just by squeezing the bottle lightly. You can support your baby while feeding by squeezing the bottle to release milk when baby's sucking strength is weak or when baby has little strength to press the nipple.

EII: Be sure to read before use.

* Keep this User's Manual in a safe place.

Product Name: Nursing bottle (plastic)

Parts	Material	Heat resistance	Cleaning methods
Body		120°C	
Cap		120°C	
Inner lid	Polypropylene	120°C	Boiling
Backflow prevention valve (2)		120°C	Microwave
Bottle		110°C	Chemical
Nipple (Regular size)	Silicone rubber	120°C	
Nipple (Small size)	Silicone rubber	120°C	

Shape of milk-flow opening

Regular size: Cross cut (regular)

Small size: Cross cut (small)

Bottle volume: 240ml (highest gradation volume)

Handling Cautions

* After use, wash the bottle and nipple thoroughly using the dedicated brushes and then sterilize. * Do not leave a nipple in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ("sterilizing solution") for longer than recommended, as this may weaken the nipple. * Use a sponge brush to wash. Using a hard brush for cleaning will cause damage. * This nursing bottle and nipples cannot be used together with other products.

Concerning compatibility

Backflow prevention valves without the Pigeon mark (illus. ①) cannot be attached to transparent silicone rubber nipples. Be sure to use a backflow prevention valve with the Pigeon mark (illus. ②).



Visit our breastfeeding support website for new mother and father.

A breastfeeding Advisor™

be.pigeon.com.ag

be.pigeon.ru

be.pigeon.cn

PIGEON

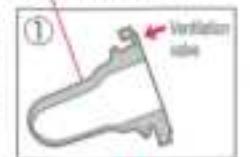
PIGEON CORPORATION

4-4 Nihonbashi Hisamatsu-cho,
Chuo-ku, Tokyo 103-8480 JAPAN
www.pigeon.com

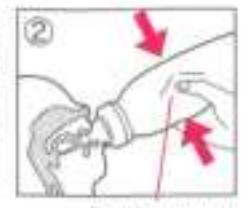
MADE IN CHINA CODE NO. 0080U

How to feed

① Hold the bottle with the thicker side of the nipple and ventilation valve facing upward so that baby can press on the bottom (thinner) side of the nipple to drink milk. * The side of the nipple with the ventilation valve is thicker, and slightly flatter, so even where there is a fissure, the nipple adheres easily.



② Baby's sucking motion allows milk to collect inside the nipple and then flow out so that he or she can drink, but if sucking strength is weak or your baby has little strength to press on the nipple, milk may not collect inside the nipple. If this happens, squeeze the bottle gently to fill the nipple with milk.



* The upper part of the bottle is soft so that it is easy to squeeze. Squeezing this area allows you to comfortably adjust your squeezing strength.

* If you squeeze too hard on the bottle, milk may flow too heavily from the tip of the nipple, and this may cause your baby to choke. Regulate your squeezing strength while guarding against choking.

* Cool the milk to body temperature before feeding. * Hold your baby in your arms while feeding.

* While feeding, check periodically to make sure that the ventilation valve is not stuck.

* Feed as soon as possible after preparing formula. Discard any formula not used within two hours of preparation.

When to replace nipples

* If your baby grows comfortable with one certain nipple, he or she may object if you change to a new one. Rotate 2 or more nipples for feeding. If you use the same nipple for an extended period of time, it will lose elasticity and tear easily, which could cause unexpected accidents. * If the surface of the nipple becomes sticky or the tip begins to bulge, the rubber has begun to deteriorate. Do not continue use of this nipple.

* When to replace nipples / When nipples have been sterilized by boiling for an accumulated time of 24 hours. / When nipples have been sterilized by steaming using an autoclave for an accumulated time of 20 hours. * Without regard to how long nipples have been sterilized or how many times they have been used, discard them at the first signs of abnormality, including tears, cracks or deterioration, or after two months since the nipple was first used.

* "Accumulated time" does not include the time when the temperature is being increased or decreased.

Warning against burns

Warning: Be aware of the following, as they can lead to burns.

- * When preparing formula, the bottle also becomes very hot. Be careful not to burn yourself. * Do not prepare formula next to your baby. Doing so may lead to burns. * Only begin feeding after first testing the temperature of the milk or other liquid. Not doing so may lead to burns. * When sterilizing by boiling, the bottle will become very hot. Be careful not to burn yourself. * If you shake the bottle up and down when preparing formula, the contents may spurt out, and this may lead to burns.

- * Nursing bottles are to be used to feed your baby milk or other liquids. Do not use them for any other purposes. * To protect the ventilation valve and milk-flow opening (cross cut), a white powder food additive has been applied to the nipple. Be sure to wash thoroughly before using for the first time.

For your child's safety and health

WARNING!

- * Always use this product with adult supervision.
- * Never use feeding tools as a soother.
- * Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- * Always check food temperature before feeding.
- * Keep all Components not in use out of the reach of children.
- * Inspect before each use and pull the nipple in all directions.

Cleaning Always keep equipment as hygienic as possible.

- * Before use, including before using for the first time, be sure to wash and sterilize all items. * After use, immediately rinse in warm water and wash using a Pigeon Liquid Cleanser. * Wash the nipple thoroughly, taking particular care with the ventilation valve. If the valve becomes blocked, it may cause the nipple to collapse or be sucked into the bottle.
- * When washing the nursing bottle, do not use abrasive or metallic brushes or abrasive cleansers, as doing so may scratch the bottle. Such damage may lead to bottle breakage.



Formula preparation

See the milk powder package for details on how to prepare formula.

* Be sure to use water that has been boiled and then cooled to just over 70°C to prepare formula. If water has been boiled and then left for over 30 minutes and/or cooled to below 70°C, do not use it under any circumstances. In winter, the bottle will be cold, so if you add water for formula that is about 70°C, the temperature of the hot water will drop. Before preparing formula, warm the bottle by first rinsing it with warm water. Discard that water and then add water at 70°C.



* The directions for preparing formula vary depending on the milk powder manufacturer. Follow the instructions for making formula from each milk powder manufacturer.

* Attach the nipple to the bottle. Use a clean cotton towel or pot holder to hold the bottle, in order to prevent burns, and swirl the bottle to thoroughly mix the contents.

* If you shake an upright bottle up and down, the contents may spurt out, and this can cause burns.

* If you shake an upright bottle after attaching the nipple, the hot water will cause the pressure inside the bottle to rise, and this may cause the contents to leak or gush out.

* After preparing the formula, attach the nipple and cool the contents to a temperature appropriate for feeding, either by leaving the bottle in a bowl filled with water or by holding the bottle under cold running water.

* Keep the bottom part of the bottle under running water to make sure that the nipple does not come into contact with the water.

* If you shake the bottle after attaching the hood, the hot water will cause the pressure inside the bottle to rise, and this may cause the contents to leak or gush out.

* The milk-flow opening is a cross-cut opening, so even if you tip the bottle over, milk will not leak out. After cooling the bottle thoroughly, check the outside temperature of the bottle.

* Avoid using a microwave oven to heat water to make formula or to heat prepared formula.

* Avoid preparing formula next to your baby, as this is dangerous.

Sterilization methods

Select a sterilization method based on the properties of microbes and the environment of use.

Steam Sterilization (Autoclave)

In accordance with the autoclave handling directions, sterilize items either for 15 minutes at 121-124°C or for 3 minutes at 135°C. * For this product, only the nipple can be sterilized by autoclaving. * The color of the silicone rubber may change due to sterilization. We recommend that you switch to a new nipple as soon as possible if the color changes.

Chemical Sterilization

Use only a chemical disinfectant meant for use with nursing bottles and nipples. For details on use, see the instructions for the disinfectant. Always comply with the warnings on the disinfectant package. * The nipple may absorb water and turn a white color, but this is not a problem for use.

Boiling Sterilization

Select a boiling time based on the characteristics of the microbes you want to control, the number of babies who might be using the product and the environment in which it will be used. * If plastic parts or nipples come into contact with the bottom or sides of the container, their shapes may deform, so take care. * Be sure to add plenty of water so that the container does not boil dry. * Stay next to the container while you are sterilizing items by boiling.

Microwave Sterilization

Be sure to use specialized sterilization equipment. Nursing bottles and other parts cannot be placed directly into the microwave for sterilization. * Follow the directions for the sterilization equipment.

Be sure to observe the following.

Do not use any sterilization methods other than autoclaving, chemical solutions, boiling or microwaving to sterilize rubber parts, as doing so may cause the parts to deteriorate, lose strength, or tear.

CT 使用前・請務必閱讀。

貝親為唇顎製寶寶研發出專用的奶嘴和奶瓶。請在專科醫師或護士的指導下使用。與配方奶或是擠出的母乳一起使用。

*一旦您的寶寶能夠熟練地吸吮，請嘗試以貝親標準型奶瓶餵養。

奶嘴特色

一般口徑 (奶嘴邊緣標有「R」)

- 相較於標準型奶嘴，一般口徑奶嘴的嘴頭較大，可防止空氣或乳汁從唇顎製寶寶的唇顎製縫中溢漏。此外，在吸吮力較弱的情況下，稍大的奶嘴開口比奶嘴的一般流量能流出更多的乳汁，以便於順暢排出乳汁。
- 小口徑奶嘴頭小於一般口徑奶嘴頭，從奶嘴流出的乳量也較少。

若使用的奶嘴不適合您的寶寶，可能會導致他無法獲得適量的乳汁（過多或過少），甚至造成窒息或吸吮困難等問題。故請根據您寶寶的狀況，發育情形，從兩種奶嘴口徑中進行選擇。

零件名稱、功能

奶嘴開口

一般口徑奶嘴的開口是個稍大的Y字孔，即使吸吮力弱，也能使乳汁順暢地流動。

小口徑奶嘴的開口為Y字孔，比一般口徑奶嘴稍小。

從一般口徑奶嘴流出的乳汁量過多時，請改用小口徑奶嘴。

奶嘴

可在兩種口徑的矽膠製奶嘴中進行挑選，以符合您寶寶的情況。

- * 奶瓶上的刻度是為有助於泡奶。如需更精確，請使用量杯或量匙。

安裝方法

1) 用抗菌棉片清潔您的手指。 2) 將奶嘴套入瓶蓋內。 3) 將防逆流氣閥較平坦的一面（有貝親商標的一側）朝向奶嘴開口，並將其套入奶嘴內。

* 防逆流氣閥若有難以安裝之情況，用水沾濕將有助於安裝。

* 請妥善存放說明書。

商品名稱 奶瓶（塑膠）

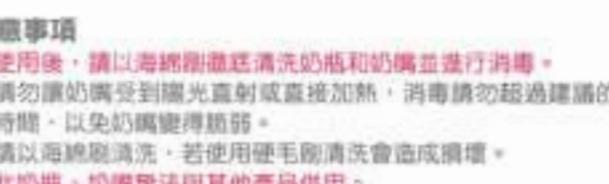
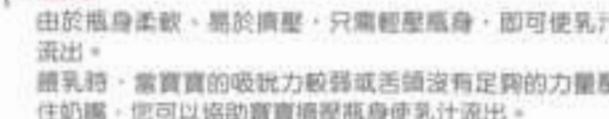
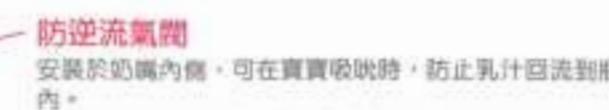
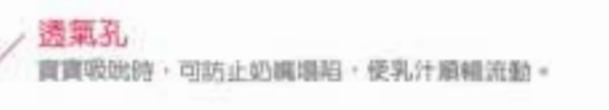
部件	材質	耐熱	消毒方法
瓶蓋		120°C	
套環		120°C	
內蓋	聚丙烯	120°C	煮沸
防逆流氣閥 (x2)		120°C	煮沸
瓶身		110°C	蒸煮
奶嘴（一般口徑）	矽膠	120°C	蒸煮
奶嘴（小口徑）	矽膠	120°C	蒸煮

奶嘴開口形狀

一般口徑：Y字孔（一般口徑）

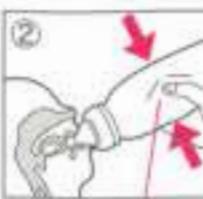
小口徑：Y字孔（小口徑）

瓶身容量：240ml（最大刻度容量）



如何餵乳

- 握住瓶身使奶嘴較厚的一側和透氣孔朝上，使寶寶的舌頭能夠壓住奶嘴底部（較薄側）吸吮乳汁。
- 奶嘴有透氣孔的一側較厚，並略平坦，所以即使有疑惑，奶嘴仍易於吸吮。



易于擠壓

- 寶寶的吸吮動作，讓乳汁集中於奶嘴內側而後流出，使其能吸吮，但如果寶寶的吸吮力較弱或寶寶的舌頭沒有足夠力量可以壓住奶嘴，乳汁可能就無法集中於奶嘴內，此時可輕柔地擠壓瓶身讓乳汁充滿奶嘴。

- * 瓶身的上半部柔軟，易於擠壓，讓您能輕鬆調整擠壓力度。
- * 若您太用力擠壓瓶身，乳汁可能會從奶嘴大量流出，恐會導致寶寶窒息，故請控制您的擠壓力度，以避免窒息意外發生。
- * 腹乳前，請先將乳汁降溫到體溫溫度。
- * 喂奶時請將寶寶抱在懷中。
- * 喂奶時請確認透氣孔沒有被塞住。
- * 泡好奶後應儘速補充。沖泡後2小時內未喝完的奶水請倒掉。

準備泡奶

仔細查看奶粉包裝上如何調製配方奶的說明。

- ① 請勿使用已煮沸且降溫至略高於70°C的水泡奶。煮沸後放置超過30分鐘，或降溫低於70°C的水，請勿再使用。
冬天時，瓶身會變冰冷，所以如果您加入約70°C的水沖泡配方奶，熱水的溫度會再往下降。在泡奶之前，先以溫水沖洗瓶身使其變暖，倒掉水之後再加入70°C的水。
- ② 泡奶的說明會因奶粉廠商而各有不同，請遵循各家奶粉廠商的說明泡奶。



- ③ 將奶嘴套到奶瓶上。為了避免燙傷，請使用乾淨的棉質毛巾或是隔熱手套握住奶瓶，然後搖晃奶瓶使內容物能徹底混勻。
* 若上下搖晃奶瓶，內容物可能會突然飛出，而造成燙傷。
* 若上下搖晃後若上下搖晃奶瓶，熱水會造成瓶內的壓力上升，恐會造成內容物溢漏或突然飛出。

- ④ 泡奶之後，蓋上奶嘴。擺在盛滿水的碗裡或是將奶瓶放在流动的自來水下，使內容物降溫到適合哺乳的溫度。
* 請將奶瓶底部放在水龍頭下方，以確保奶嘴不會接觸到自來水。
* 蓋上奶瓶蓋後若上下搖晃奶瓶，熱水會造成瓶內的壓力上升，而導致內容物溢漏或突然飛出。
- ⑤ 奶嘴開口為Y字孔，即使您打翻奶瓶，牛奶也不會溢漏。請充分冷卻後，確認奶瓶的表面溫度。
* 請勿使用微波爐加熱調製配方奶的水或是加熱配方奶。
* 請勿在寶寶身旁泡奶，以免發生危險。

何時該更換奶嘴

- 若寶寶習慣某個特定的奶嘴，當您換新奶嘴時寶寶會抗拒，請轉用2個或2個以上的奶嘴。為免奶嘴老化導致意外發生，當奶嘴有破損等瑕疵，請不要在意使用次數而儘早更換。
- 若是奶嘴表面變點或是嘴頭開始凸出，表示橡膠品質已經開始劣化，請勿繼續使用該奶嘴。
- * 時時更換奶嘴：
奶嘴煮沸消毒的累積時間已達到24個小時。
奶嘴經由使用高壓蒸氣消毒的累積時間已達20小時。
* 無論奶嘴消毒多久或使用多少次，一發現異常跡象（包括破裂、有裂縫、劣化或是距首次使用已超過兩個月）一律丟棄。
* 「累積時間」不包含加熱或降溫時間。



燙傷
警告

▲ 謹告 為了防止燙傷，請注意以下事項。

- * 泡奶時，奶瓶可能變燙，請小心不要燙傷自己。
- * 為避免燙傷寶寶，請勿在寶寶身邊泡奶。
- * 請先測試過乳汁或其他液體的溫度後，再開始哺育，以免導致燙傷。
- * 烹煮消毒之後，奶瓶會變燙，請小心不要燙傷自己。
- * 泡奶時，如果上下搖晃奶瓶，內容物可能會突然飛出，因而導致燙傷。
- * 奶瓶是用以哺育乳汁或其他液體予寶寶。請勿使用在其他用途上。
- * 為了保護透氣孔和Y字孔奶嘴開口，表面塗有安全的白色粉末狀食品添加物，初次使用時請先洗淨後再使用。

寶寶的安全與健康

警！

- * 使用本產品時需有成人在旁監督。
- * 請勿將奶嘴當成安撫奶嘴使用。
- * 連續長時間吸食乳汁可能導致蛀牙。
- * 喂食前一定要檢查寶寶的溫度。
- * 所有物品請放置於兒童無法取得之處。
- * 每次使用奶嘴前，請先檢查並往各個方向拉扯。

洗淨

器具盡可能保持衛生。

- * 使用前、包含初次使用前，所有零件請務必清洗並消毒。
- * 使用後，請立刻以溫水、貝親奶瓶清潔液清洗，並請徹底清洗奶嘴，尤其注意透氣孔。若透氣孔堵塞，將會造成奶嘴塌陷或是被吸入瓶內。
- * 洗沖奶瓶時，請勿使用研磨劑、金屬刷或研磨性清潔劑，以免刮傷瓶身，甚至導致奶瓶斷裂。



消毒方法

根據微生物的特性、使用環境選擇消毒方法。

蒸氣消毒 (高壓鍋)

根據高壓鍋操作說明，將物品放在121至124°C之間消毒15分鐘，或是在135°C之下消毒3分鐘。

* 此商品中，只有奶嘴可透過高壓鍋消毒。

* 矽膠的顏色可能會因消毒而改變。如果變色，建議盡速換用新的奶嘴。

薰液消毒

使用奶瓶奶嘴專用薰液。詳細的使用訊息，請參閱消毒劑的說明。請務必遵守消毒劑包裝上的使用說明。

* 奶嘴可能會吸水而變成白色，但這不影響使用。

煮沸消毒

請根據您想控制的微生物特性。可取使用此商品的寶寶人數、及使用商品的環境，來選擇煮沸時間。

* 若塑膠零件、奶嘴接觸到高溫的容器底部或側面，恐有變形之虞，請請注意。

* 請務必加入大量的水以確保容器不會乾燒。

* 當您以煮沸方式消毒時，請待在容器旁。

微波爐消毒

請務必使用專門的消毒工具，不可將奶瓶和其他零件直接放到微波爐中進行消毒。

* 請遵循消毒設備的指示說明。

請務必遵守以下事項。

請勿使用除高壓消毒、薰液、煮沸或微波爐以外的任何殺菌方法對橡膠零件進行消毒，以免造成零件劣化、失去強度或破裂。

RU Перед использованием обязательно прочтите инструкцию.

Компания Pigeon разработала соску и бутылочку для детей с расщелиной губы и неба. Используйте под наблюдением медицинского специалиста или медсестры. Используйте для молока (молочной смеси) или материнского молока.

* Когда ребенок научится сосать, начините использовать стандартные бутылочки Pigeon.

Особенности соски:

Средний размер

[На соске нанесена отметка «B»]

- Кончик соски среднего размера больше, чем у сосок аналогичного размера стандартного типа, что позволяет предотвратить протекание молока и попадание воздуха через имеющиеся у малыша расщелины. Даже если ребенок сосет медленно, отверстие соски, которое чуть больше, чем обычно, позволяет малышу легко извлекать молоко из бутылочки.
- Кончик соски маленького размера меньше, чем у соски среднего размера, поэтому количество поступающего из соски молока также меньше.

Если используемая соска не подходит ребенку, он может недополучать необходимое количество молока или же получать слишком много молока при кормлении, что может вызвать трудности при сосании, захлебывание молоком и т.д. Выбирайте размер соски в зависимости от этапа развития ребенка.

Название частей и их функции

Отверстие соски

Крестообразный разрез отверстия соски среднего размера несколько больше, чем позволяет молоку легко поступать даже при слабом сосании. Крестообразный разрез отверстия соски маленького размера немного меньше, чем у соски среднего размера. Используйте соску маленького размера, если при использовании соски среднего размера поступает слишком много молока.

Соска

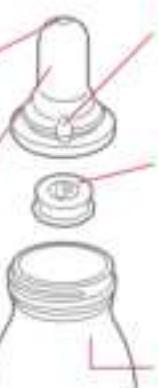
Соска произведена из мягкого силикона. Вы можете выбрать один из двух размеров, в соответствии с развитием ребенка.

- Мягкая шкала на бутылочке – это ориентир для приготовления смеси. В случае, если потребуется высокая температура, используйте кипятковую группу или ложку.

Как подготовить бутылочку к кормлению

1) Тщательно вымойте руки, желательно с использованием антибактериальных средств. 2) Вставьте соску в крышку. 3) Во избежание обратного поступления молока в бутылочку, вставьте клапан в соску плоской стороной (стороной с отметкой Pigeon).

* Если установка клапана обратного потока затруднена, увлажните его кипяченной водой, это облегчит установку.



Вентиляционный клапан

Обеспечивает свободное поступление молока в процессе сосания, предотвращая измачивание соски.

Клапан предотвращения обратного потока

Наличие в соске данного клапана позволяет предотвращать поступление молока обратно в бутылочку при кормлении. При воздействии языком ребенка на соску молоко легко поступает, поэтому ребенок сможет извлечь молоко из бутылочки даже при слабой силе сосания.

Бутылочка

Благодаря мягкому материалу и удобной для использования форме бутылочки, достаточно слегка нажать на нее, чтобы извлечь молоко. Если малыш слабо сосет молоко или у него не хватает силы, чтобы воздействовать на соску, вы можете помочь ему извлечь молоко, сжимая бутылочку.



* Храните эту инструкцию в безопасном месте.

Название продукции: Детская бутылочка (пластиковая)

Составные части	Материал	Запрещайтесь	Метод стерилизации
Крышка		120°C	
Комплект		120°C	Вымывание
Внутренняя крышка		120°C	
Капли предотвращения обратного потока (2)	Полиуретан	120°C	Вымывание пульпой
Бутылочка		110°C	Холодная стерилизация (химический раствор)
Соска (средний размер)	Силиконовая	120°C	
Соска (маленький размер)	Силиконовая	120°C	

Форма отверстия для молока в соске

Средний размер: Крестообразный разрез (средний)

Маленький размер: Крестообразный разрез (маленький)

Емкость бутылочки: 240 мл (верхний предел шкалы емкости)

Меры предосторожности

- Сразу после использования, тщательно промойте бутылочку специальной щеткой, а затем простерилизуйте.
- Во избежание деформации соски, не оставляйте соску под воздействием прямых солнечных лучей, а также большие положительные времена в стерилизующем растворе (при стерилизации холодным методом).
- Для мытья используйте специальную щеточку с губкой. Использование жесткой или металлической щетки может привести к повреждению соски.
- Данная бутылочка и соска разработаны только для использования в комплекте.

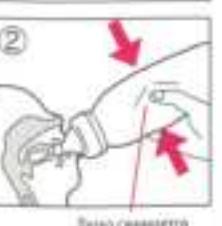
О совместимости

С прозрачными склянками Pigeon из силикона используйте только клапан предотвращения обратного потока с товарным знаком Pigeon (рис. ②). Не используйте аналогичные клапаны других марок (рис. ①).



Способ кормления

- Держите бутылочку так, чтобы более толстая сторона соски с вентиляционным клапаном была сверху, и малыш мог воздействовать на нижнюю (более тонкую) часть соски, пить молоко.
- (корона соски, на которой находится вентиляционный клапан, лицом и лицом вниз) втягивайте даже кисти руками.
- благодаря сосательным движениям малыша, молоко накапливается внутри соски, откуда оно и попадает в рот ребенка, однако, если сила сосания слабая или если ребенок слабо нажимает на соску, молоко может не накапливаться внутри соски. Если это произошло, слегка нажмите на бутылочку, чтобы заполнить соску молоком.



- Верхняя часть бутылочки изготовлена из более мягкого материала для легкого сжатия, благодаря чему вы без труда можете регулировать силу сжатия.
- Сильное сжатие приведет к сильному потоку молока из бутылочки, и малыш может поперхнуться. Поэтому будьте осторожны и регулируйте силу нажатия.
- Всегда проверяйте температуру молока перед кормлением. При необходимости охладите.
- Во время кормления держите ребенка на руках.
- При кормлении периодически проверяйте, не забылся ли вентиляционный клапан.
- После приготовления смеси сразу же кормите ребенка. Не используйте для кормления смесь, приготовленную более чем 2 часа назад.

Приготовление молока

Подробно о способе приготовления смеси смотрите инструкцию на упаковке сухой смеси.

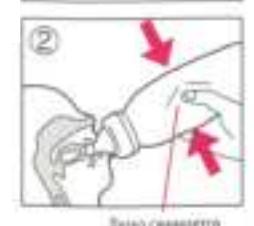
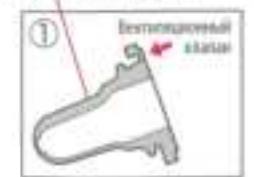
- При приготовлении смеси используйте только свежую кипяченую воду, предварительно охладенную до 70°C. Никогда не используйте воду, вскипяченную более чем 30 минут назад и/или охлажденную до температуры, ниже чем 70°C. В холодное время года бутылочка более холодная, поэтому если вы добавите в смесь воду температурой ниже 70°C, вода охладится еще больше. Рекомендуем вам перед приготовлением смеси, предварительно нагреть бутылочку, с помощью горячей воды. Затем спив эту воду используйте новую для приготовления смеси температурой более 70°C.
- Способ приготовления смеси зависит от ее производителя. Следуйте инструкциям по приготовлению молока, указанным на упаковке.
- Наденьте соску на бутылочку. Возьмите бутылочку, используя полотенце или присоску и т.д., чтобы не обжечься, и с помощью вращательных движений аккуратно размещайте содержимое.
- Если крышка бутылочки повернута, то горячий молок выпадет, и вы можете обжечься.
- Если крышка бутылочки повернута, то из-за высокой температуры воды внутреннее давление в бутылочке может подняться, и есть опасность вытекания содержимого.
- Поскольку отверстие соски имеет крестообразный разрез, даже если наклонить бутылочку, молоко не выпадет. Тщательно охладите бутылочку, проверьте ее наружную температуру.
- Избегайте использования микроволновой печи при кипячении воды для приготовления смеси или для разогревания приготовленной смеси.
- Старайтесь не готовить смесь, когда ваш ребенок рядом, это опасно.



Когда менять соски

- Когда малыш привыкает к одной соске, он может противиться ее замене. Чедрите использование 2-х и более сосок. Если длительное время использовать одну и ту же соску, то она теряет эластичность и может легко порваться, что может стать причиной несчастного случая.
- Если поверхность соски стала липкой, а кончики выплынули, значит соска начала подгнивать. Прекратите использовать эту соску.
- Когда менять соски / в случае если соски стерилизовались в общей сложности 24 часа / в случае если соски стерилизовались в паровом стерилизаторе в общей сложности 20 часов.
- При обнаружении деформации, отверстия в соске, разрывов или других признаков износа, сразу меняйте ее, независимо от того, сколько соска стерилизовалась и сколько раз использовалась. Также рекомендуется смена соски после 2-х месяцев использования.
- Общее время стерилизации не включает время нагрева и охлаждения воды.

Более толстая сторона соски, на которой находится вентиляционный клапан, должна быть сверху



Меры предосторожности во избежание опасностей
Меры предосторожности

Во избежание опасностей следуйте указанным ниже рекомендациям

- Во время приготовления смеси бутылочка сильно нагревается. Во избежание опасностей – будьте осторожны.
- Не готовьте смесь рядом с ребенком. Он может случайно получить ожог.
- Перед кормлением обязательно проверяйте температуру смеси. Иначе ваш ребенок может обжечься.
- После стерилизации в кипятке бутылочка сильно нагревается. Во избежание опасностей – будьте осторожны.
- Если во время приготовления смеси тристи бутылочку вверх-вниз, то ее содержимое может выплыть, что может привести к ожогам.
- Бутылочка предназначена для кормления ребенка материнским молоком или другой жидкостью. Используйте бутылочку только по назначению.
- Для защиты вентиляционного клапана и отверстия соски на соску нанесен белый порошок (антисептик). Перед первым использованием тщательно промойте соску.

Для безопасности и здоровья вашего ребенка

ВНИМАНИЕ!

- Всегда используйте эту продукцию под присмотром взрослых.
- Никогда не используйте соску в качестве соски-пустышки.
- Постоянное и длительное сосание жидкости может вызвать разрушение труб.
- Всегда проверяйте температуру жидкости перед кормлением.
- Держите все составные части в недоступном для детей месте.
- Осматривайте соску перед каждым использованием; осторожно расстегивайте ее во всех направлениях.

Чистка

Всегда держите бутылочку в чистоте.

- Перед первым и каждым последующим использованием обязательный промыв и стерилизуйте все составные части.
- Сразу после использования поместите бутылочку в теплую воду. Для мытья рекомендуется использовать специальное средство для мытья детской посуды и овощей Pigeon. Тщательно промывайте соску, уделяя особое внимание вентиляционному клапану. Если он забьется, то это может привести к износу соски или несчастным случаям.
- Во время мытья бутылочек не используйте абразивные губки, металлические щетки, или абразивные моющие средства, так как они могут повредить материал бутылочки или привести к попаданию бактерий.



Способы стерилизации

Выбирайте способ стерилизации в зависимости от условий использования.

Паровая стерилизация (автоклав)

В соответствии с инструкцией по эксплуатации первого стерилизатора, можно стерилизовать предметы 15 минут при температуре 121-124 °C, либо 3 минуты при 135 °C.

* В паровом стерилизаторе можно стерилизовать только соску.

* Из-за стерилизации цвет соски может измениться. При изменении цвета рекомендуем его сменить.

Холодная стерилизация (стерилизация химическими веществами)

Используйте только химическое дезинфицирующее средство, специально предназначеннное для детских бутылочек и сосок. Для подробностей ознакомьтесь с инструкцией на упаковке. Обязательно соблюдайте меры предосторожности, указанные на упаковке: дезинфицирующего средства.

* Небольшие побеги соски не являются причиной ее парения. Это происходит из-за попадания склянок на воду.

Стерилизация кипячением

Выбирайте время кипячения в зависимости от желаемой степени стерилизации (в зависимости от характеристики уничтожаемых вирусов или микробов), а также от количества детей, использующих данную продукцию и от условий использования.

* Если склянки коминки или склянки приводятся из других баковых частей разогретой кастрюли, то это может вызвать их деформацию, поэтому будьте осторожны.

* Неделю, что вы добавляете достаточное количество воды. Иногда кастрюли всплывают на огне без воды.

* Время стерилизации кипячением всегда тщательно следите за процессом и не отводите кастрюлю.

Стерилизация в микроволновой печи

Обязательно используйте специально предназначенные оборудование для стерилизации. Не стерилизуйте бутылочку и другие составные части непосредственно в микроволновой печи без использования специального приспособления (пакеты, контейнеры и т.д.).

* Следуйте инструкции по эксплуатации оборудования для стерилизации.

* Обязательно ознакомьтесь с указанными рекомендациями. Не используйте для стерилизации силиконовые части продукции иные методы, кроме как паровая стерилизация, холодная стерилизация, кипячение, стерилизация в микроволновой печи, так как это может привести к значительному износу частей, снижению прочности и т.д.